

„Projekt“ Muslimského bratrstva

Následující anglický překlad *Projektu* připravil Scott Burgess a poprvé byl publikován v sériové podobě v deníku The Daily Ablution v prosinci 2005 (části I, II, III, IV, V, závěr). Je založen na francouzském textu *projektu* publikovaném v knize Sylvaina Bessona *La conquête de l'Occident: Le projet secret des Islamistes* (Paříž: Le Seuil, 2005), str. 193–205.

Ve jménu Alláha, milosrdného a slitovného - Zpráva

S/5/100

1/12/1982 [1. prosince 1982]

*Směrem k celosvětové strategii islámské politiky
(Výchozí body, prvky, postupy a úkoly)*

Tato zpráva představuje globální vizi celosvětové strategie islámské politiky [nebo „politického islámu“]. Místní islámské politiky budou vypracovány v různých regionech v souladu s jejími pokyny. Nejprve definuje výchozí body této politiky, poté stanoví složky a nejdůležitější postupy spojené s každým výchozím bodem; nakonec navrhuje několik úkolů, pouze jako příklad, necht' nás Alláh ochraňuje.

Následují hlavní výchozí body této politiky:

Výchozí bod 1: Poznat terén a přijmout vědeckou metodiku pro jeho plánování a realizaci.

Výchozí bod 2: Prokázat vážnost dané práce.

Výchozí bod 3: Sladit mezinárodní angažovanost s flexibilitou na místní úrovni.

Výchozí bod 4: Sladit politické angažmá a nutnost vyhnout se izolaci na jedné straně s trvalým vzděláváním a institucionálními opatřeními na straně druhé.

Výchozí bod 5: Být použit k založení islámského státu; paralelní, progresivní úsilí zaměřené na kontrolu místních center moci prostřednictvím institucionálních opatření.

Výchozí bod 6: Loajálně spolupracovat s islámskými skupinami a institucemi v různých oblastech s cílem dosáhnout shody, aby bylo možné „spolupracovat v bodech, na kterých se shodneme, a odložit body, ve kterých se neshodneme“.

Výchozí bod 7: Přijmout zásadu dočasné spolupráce mezi islámskými hnutími a nacionalistickými hnutími v široké sféře a na společné půdě, jako je boj proti kolonialismu, kázání a židovskému

státu, aniž by však bylo nutné vytvářet aliance. To bude na druhé straně vyžadovat omezené kontakty mezi určitými vůdci, a to případ od případu, pokud tyto kontakty neporušují zákon [*šaría*]. Nicméně jim nelze prokazovat věrnost ani jim důvěřovat, přičemž je třeba mít na paměti, že islámské hnutí musí být původcem přijímaných iniciativ a směrů.

Výchozí bod 8: Ovládnout umění možného na dočasném základě, aniž by docházelo k porušování základních principů, s vědomím, že Alláhova učení platí vždy. Je třeba nařizovat to, co je vhodné, a zakazovat to, co není, a vždy poskytovat zdokumentovaný názor. Neměli bychom však hledat konfrontaci s našimi protivníky, ať už na místní nebo globální úrovni, která by byla nepřiměřená a mohla by vést k útokům proti *dawa* nebo jejím stoupencům.

Výchozí bod 9: Vybudovat trvalou sílu islámské *dawy* a podporovat hnutí zapojená do džihádu v muslimském světě, v různé míře a v maximální možné míře.

Výchozí bod 10: Využívat různorodé a rozmanité systémy sledování na několika místech k shromažďování informací a zavést jednotný účinný varovný systém sloužící celosvětovému islámskému hnutí. Sledování, politická rozhodnutí a účinná komunikace se ve skutečnosti vzájemně doplňují.

Výchozí bod 11: Přijmout palestinskou věc jako součást celosvětového islámského plánu, s politickým plánem a prostřednictvím *džihádu*, protože funguje jako základní kámen renesance arabského světa dnes.

Výchozí bod 12: Umět se obrátit k sebekritice a trvalému hodnocení celosvětové islámské politiky a jejích cílů, jejího obsahu a postupů, aby bylo možné ji zlepšit. To je povinnost a nutnost podle předpisů *šar'í*.

PRVNÍ VÝCHOZÍ BOD

Znát terén a přijmout vědeckou metodologii pro plánování a realizaci [projektu].

a- Prvky:

Znát vlivné faktory ve světě, ať už se jedná o islámské síly, nepříznivé síly nebo neutrální síly.

Využijte nezbytné vědecké a technické prostředky pro plánování, organizaci, realizaci a následné kroky.

b- Postupy:

Vytvořte pozorovací centra za účelem shromažďování a ukládání informací pro všechny užitečné účely, v případě potřeby s využitím moderních technologických metod.

Vytvořte studijní a výzkumná centra a vypracujte studie o politickém rozměru islámského hnutí.

c- Navrhované úkoly:

Vytvořte mapu [náboženských a ideologických] doktrín ve světě, abyste získali globální přehled od doby před 100 lety až po současnost, a analyzujte současnou situaci ve světle této konfigurace, přičemž zohledněte probíhající i předpokládané změny.

Vytvořte mapu doktrín muslimského světa.

Vytvořte mapu islámských hnutí v muslimském světě.

Provádějte postupné politické a vědecké studie v různých islámských oblastech, které se vztahují zejména k aktuálním událostem.

Proveďte vědeckou studii, která se zabývá historií současných islámských hnutí, a využijte ji.

DRUHÝ VÝCHOZÍ BOD

Prokázat vážnost práce.

a- Prvky:

Jasnost hlavních cílů *dawy* v očích všech, stejně jako jasnost dočasných cílů, vyžaduje využití, nasměrování a orientaci energií.

Věnujte dostatečné úsilí službě pracovníků [pro Alláha] a koordinujte jejich úsilí k jedinému a stejnému cíli.

Věnujte dostatečný čas.

Vynaložte peníze v maximální možné míře.

b- Postupy:

Využijte veškerou energii pracovníků ve službě *dawy*, každý na své úrovni (kritérium účinnosti, vzhledem k tomu, že každý musí být oddaný úkolu, který mu byl přidělen).

Mobilizujte co největší počet příznivců a úředníků.

Efektivně vybírejte peníze, kontrolujte výdaje a investujte ve veřejném zájmu.

c- Navrhované úkoly:

Proveďte průzkum mezi pracovníky (vhodní muži a vhodné místo).

Vytvořte rozvrhy s pracovní dobou pracovníků a specialistů a využijte jejich úsilí s rozvahou a včas (vhodné úsilí ve správný čas).

Spolupráce s ekonomickými institucemi, které jsou schopny finančně podpořit danou věc.

TŘETÍ VÝCHOZÍ BOD

Sladit mezinárodní spolupráci s flexibilitou na místní úrovni.

a- Prvky:

Definovat pokyny, které musí všichni [po celém světě] dodržovat.

Zachovat dostatečnou flexibilitu na místní úrovni v otázkách, které nejsou v rozporu s obecnými zásadami globální islámské politiky.

b- Postupy:

Hnutí na globální úrovni obecně definuje islámskou oblast a otázky, které budou vyžadovat zapojení všech podle předem stanovených priorit.

Místní vedení definuje místní otázky, které spadají do jejich pravomoci, podle zásady flexibility a podle předem stanovených priorit.

c- Navrhované mise

Celosvětové islámské úsilí o úplné osvobození Palestiny a vytvoření islámského státu je úkolem, který připadá globálnímu vedení.

Navázat dialog na místní úrovni s těmi, kteří pracují pro věc v souladu s globálními politickými liniemi Hnutí. Je na místním vedení, aby definovalo podobu tohoto dialogu.

ČTVRTÝ VÝCHOZÍ BOD

Sladit politické angažmá s nutností vyhnout se izolaci na jedné straně a trvalým vzděláváním a institucionální prací na straně druhé.

a- Prvky

Svoboda politicky působit v každé zemi podle místních okolností, aniž by se však účastnila procesu, který by vedl k rozhodnutí v rozporu s texty *šaríi*.

Vyzvat všechny, aby se účastnili parlamentu, městských rad, odborů a dalších institucí, jejichž členové jsou voleni lidmi v zájmu islámu a muslimů.

Pokračovat ve vzdělávání jednotlivců a generací a zajistit odbornou přípravu specialistů v různých oblastech podle předem navrženého plánu.

Vybudovat sociální, ekonomické, vědecké a zdravotnické instituce a proniknout do oblasti sociálních služeb, aby bylo možné být v kontaktu s lidmi a sloužit jim prostřednictvím islámských institucí.

b- Postupy

Studovat různorodé politické prostředí a pravděpodobnost úspěchu v každé zemi.

Plánovat specializované studijní mise, které se zaměří na užitečné oblasti, jako jsou komunikace, historie islámu atd.

Provádět studie proveditelnosti týkající se různých institucí a vytvářet je podle priorit stanovených v každé zemi.

c-Navrhované mise

Provádět studie týkající se zkušeností s politickým islámem a vyvozovat z nich poučení.

Poskytnout islámský politický pohled na naléhavé otázky dneška.

Udržet otázky místního významu, jako jsou problémy týkající se pracovníků, odborů atd., v islámském rámci.

Vytvořit určitý počet ekonomických, sociálních, zdravotnických a vzdělávacích institucí s využitím dostupných prostředků, které budou sloužit lidem v islámském rámci.

PÁTÝ VÝCHOZÍ BOD

Věnovat se budování islámského státu a zároveň se postupně snažit získat kontrolu nad místními centry moci prostřednictvím institucionálních opatření.

a- Prvky

Nasměrovat myšlení, vzdělávání a jednání tak, aby byla na zemi zřízena islámská moc [vláda].

Ovlivňovat místní i světová centra moci ve prospěch islámu.

b- Postupy

Připravit vědeckou studii o možnosti nastolení Božího království po celém světě podle stanovených priorit.

Prostudovat místní i celosvětová centra moci a možnosti jejich ovlivnění.

Provést moderní studii o koncepci podpory *dawy* a islámského práva, a zejména o vlivných osobách ve státě a zemi.

c- Navrhovaná mise

Vypracovat islámskou ústavu na základě dosavadních snah. Vypracovat islámské zákony, občanské zákony atd.

Pracovat v různých vlivných institucích a využívat je ve službách islámu.

Využívat práci ekonomických, sociálních a dalších specializovaných islámských institucí.

ŠESTÝ VÝCHOZÍ BOD

Loajálně spolupracovat s islámskými skupinami a institucemi v různých oblastech a na základě dohody o společném základu, aby bylo možné „spolupracovat v bodech, na kterých se shodujeme, a odložit body, ve kterých se neshodujeme“.

a- Prvky

Koordinovat islámskou práci v jediném směru, který umožní položit základy pro růst muslimské společnosti a oddanost Boží moci na Zemi.

Aby každý pracoval podle svých schopností ve zvoleném oboru a ovládl jej, s loajalitou a koordinací úsilí.

b- Postupy

Studovat skutečnou podstatu islámských hnutí, vyhodnocovat jejich zkušenosti a vypracovávat plány na zahájení spolupráce mezi nimi.

Vyhnout se vytváření nových islámských hnutí v zemi, kde již jedno existuje; bude existovat pouze jedno hnutí, seriózní a komplexní.

c- Navrhované úkoly

Koordinovat úsilí všech, kteří pracují pro islám, v každé zemi a navázat s nimi dobré kontakty, ať už pracují samostatně nebo ve skupinách.

Snížit rozdíly, které existují mezi pracovníky pro islám, a řešit jejich konflikty podle *šaríi*.

SEDMÝ VÝCHOZÍ BOD

Přijmout zásadu dočasné spolupráce mezi islámskými hnutími a nacionalistickými hnutími v široké sféře a na společné půdě, jako je boj proti kolonialismu, kázání a židovskému státu, aniž by však bylo nutné vytvářet aliance. To bude na druhé straně vyžadovat omezené kontakty mezi určitými vůdci, a to případ od případu, pokud tyto kontakty neporušují zákon [*šarí'a*]. Nelze jim však prokazovat loajalitu ani jim důvěřovat, protože islámské hnutí musí být zdrojem všech iniciativ a směrů.

a- Prvky:

Spojit všechny síly proti nejvyšším silám zla v souladu s principem, že „jedno zlo je třeba bojovat menším zlem“.

Omezit spolupráci na vedení nebo na omezený počet jednotlivců, aby se maximalizoval přínos a minimalizovaly možné nevýhody.

Pracovat z pohledu cílů, které byly předem definovány pro *dawa*.

b- Postupy:

Provést studii s cílem vyhodnotit oblasti vzájemné pomoci mezi islámskými a jinými hnutími a vyvodit z ní poučení.

Prostudovat oblasti, které umožňují spolupráci, a definovat hranice.

Prostudovat filozofii a plány jiných hnutí.

c- Navrhované úkoly:

Každá země by měla prozkoumat možnost posílení vnitřní spolupráce v budoucnosti.

OSMÝ VÝCHOZÍ BOD

Ovládnout umění možného na dočasném základě, aniž by docházelo k porušování základních principů, s vědomím, že Alláhova učení platí vždy. Je třeba nařizovat to, co je vhodné, a zakazovat to, co není, a vždy poskytovat zdokumentovaný názor [v souladu se *šaríou*]. Neměli bychom však hledat konfrontaci s našimi protivníky, ať už na místní nebo globální úrovni, která by byla nepřiměřená a mohla by vést k útokům proti *dawa* nebo jejím stoupencům.

a- Prvky:

Hodnotit vzdělání jednotlivců a nepřehánět typické moderní vzdělávání, které neodpovídá realitě, postrádá flexibilitu a mohlo by mít vážné důsledky, jako je konflikt mezi jednotlivci kvůli jednoduchému komentáři nebo jednoduchému neúspěchu.

Poskytovat zdokumentovaný a vědecký pohled ve formě projevů, komuniké a knih, které se týkají událostí důležitých pro *ummu*.

Vyvarovat se toho, aby hnutí ublížilo samo sobě velkými konfrontacemi, které by mohly povzbudit jeho protivníky k tomu, aby mu zasadili smrtelný úder.

b- Postupy:

Provést studii s cílem vyhodnotit zkušenosti islamistických hnutí, aby se předešlo jejich fatálním chybám.

Vyvinout vzdělávací metody, které budou zároveň příkladné, realistické a věrné našim principům, aby poskytovaly dostatečnou flexibilitu pro člení realitě.

c-Navrhované úkoly:

Vypracovat programy pro zasvěcení věřících a postupovat s citem pro základy minulých zkušeností.

Připravovat jednotlivce podle moderních vzdělávacích metod.

DEVÁTÝ VÝCHOZÍ BOD

Vybudovat trvalou sílu islámské *dawy* a podporovat hnutí zapojená do džihádu v muslimském světě, v různé míře a v maximální možné míře.

a-Prvky:

Chránit *dawu* silou nezbytnou k zajištění její bezpečnosti na místní i mezinárodní úrovni.

Navázat kontakt se všemi novými hnutími zapojenými do *džihádu*, kdekoli na planetě, a s muslimskými menšinami a vytvořit podle potřeby vazby za účelem navázání a podpory spolupráce.

Udržovat džihád a probuzení v celé *ummě*.

b-Postupy:

Vytvořit autonomní bezpečnostní síly na ochranu *dawy* a jejích stoupenců na místní i celosvětové úrovni.

Studovat hnutí zapojená do *džihádu* v muslimském světě, stejně jako mezi muslimskými menšinami, aby bylo možné je lépe pochopit.

c-Navrhované mise:

Budovat mosty mezi hnutími zapojenými do *džihádu* v muslimském světě a mezi muslimskými menšinami a podporovat je v rámci spolupráce v maximální možné míře.

DESÁTÝ VÝCHOZÍ BOD

Využívat různorodé a rozmanité systémy sledování na několika místech k shromažďování informací a zavést jednotný účinný varovný systém sloužící celosvětovému islámskému hnutí. Sledování, politická rozhodnutí a účinná komunikace se totiž vzájemně doplňují.

a-Prvky:

Přijímat politická rozhodnutí za účelem shromažďování důležitých a přesných informací.

Šířit islámskou politiku tak, aby byla široce a efektivně pokryta médii.

b-Postupy:

Vytvořit moderní sledovací systém pomocí pokročilých technologií (případně vytvořený ve výše zmíněných výzkumných centrech).

Vytvořit efektivní a seriózní mediální centrum.

c- Navrhované mise:

Varovat muslimy před nebezpečím, které jim hrozí, a před mezinárodními spiknutími namířenými proti nim.

Sdělit naše názory na aktuální události a budoucí problémy.

JEDENÁCTÝ VÝCHOZÍ BOD

Přijmout palestinskou věc jako součást celosvětového islámského plánu, s politickým plánem a pomocí *džihádu*, protože funguje jako základní kámen renesance arabského světa dnes.

a-Prvky:

Poskytnout islámský pohled na všechny oblasti, problémy a řešení související s palestinskou otázkou, založený na principech islámu.

Připravit komunitu věřících na džihád za osvobození Palestiny. [Pokud zvítězíme, můžeme vést *ummu* k realizaci plánů islámského hnutí], pokud to Bůh dá.

Vytvořit skromné jádro *džihádu* v Palestině a živit ho, aby udrželo plamen, který osvětlí cestu k osvobození Palestiny, a aby palestinská věc vydržela až do okamžiku osvobození.

b-Postup:

Shromáždit dostatečné finanční prostředky pro pokračování *džihádu*.

Provést studii situace muslimů a nepřítelů v okupované Palestině.

c-Navrhované úkoly:

Provést studie o Židech, nepřátelích muslimů, a o útlaku, který tito nepřátelé způsobují našim bratrům v okupované Palestině, kromě kázání a publikací.

Bojovat proti sentimentu kapitulace mezi *ummou*, odmítat defetistická řešení a ukázat, že smíření s Židy podkopává naše hnutí a jeho historii.

Provádět srovnávací studie o křížových výpravách a Izraeli a [vítězství, které bude vítězstvím islámu].

Vytvořit džihádistické buňky v Palestině a podporovat je, aby pokryly celou okupovanou Palestinu.

Vytvořit spojení mezi mudžáhidy v Palestině a mudžáhidy v celém islámském světě.

Pěstovat pocit zášti vůči Židům a odmítat jakoukoli koexistenci.

DVANÁCTÝ VÝCHOZÍ BOD

Umět se obrátit k sebekritice a neustálému hodnocení celosvětové islámské politiky a jejích cílů, jejího obsahu a postupů, aby bylo možné ji zlepšovat. To je podle předpisů šarií povinností a nutností.

a-Prvky:

Provádět konstruktivní sebekritiku, aby se předešlo nástrahám.

Provádět neustálé hodnocení na vědeckém základě, aby bylo možné dále rozvíjet politiku.

Zlepšení islámské politiky a využití zkušeností z minulosti musí být jasným a zásadním cílem.

b-Postupy:

Vyhodnocovat současné postupy a těžit z minulých zkušeností.

Požádat úředníky v různých zemích, aby se vyjádřili k zaměření, metodám a výsledkům.

c-Navrhované úkoly:

Vypracovat oficiální dokument o globální islámské politice.

Informovat o této politice země, úředníky a občany.

Začít tuto politiku uplatňovat, každoročně ji vyhodnocovat a v případě potřeby ji vylepšovat.